



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2004/79
24 November 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 15 предварительной повестки дня

ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

**Осуществление программы мероприятий Международного десятилетия
коренных народов мира**

**Доклад Верховного комиссара по правам человека, представленный
в соответствии с резолюцией 2003/58 Комиссии**

Резюме

Настоящий доклад содержит информацию в отношении Международного десятилетия коренных народов мира и дополняет доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблее (A/58/289). В нем представлена информация о Программе стипендий для коренных народов, о Рабочей группе по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, работе Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, межучрежденческом сотрудничестве по вопросам коренных народов, а также Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира и Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения.

Введение

1. В своей резолюции 2003/58 Комиссия по правам человека просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в качестве Координатора Международного десятилетия коренных народов мира представить Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов", обновленный годовой доклад с обзором деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по программе мероприятий Десятилетия. Настоящий доклад содержит информацию, поступившую после представления доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (A/58/289).

I. ПРОГРАММА СТИПЕНДИЙ ДЛЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

2. В 2003 году в общей сложности 15 представителей молодежи коренных народов прошли подготовку, организованную Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в рамках Программы стипендий для коренных народов. Программа проводилась на английском, испанском и французском языках и в настоящее время является одной из основных видов деятельности УВКПЧ применительно к коренным народам.

3. Программа стипендий для коренных народов на 2003 год, организованная УВКПЧ для англоговорящих участников, осуществлялась с 28 апреля по 3 октября 2003 года. Упор в рамках Программы был сделан на работу договорных органов, и стипендиаты в тесном сотрудничестве с секретариатом Комитета по правам ребенка участвовали в организации однодневной общей дискуссии на тему прав коренных детей, состоявшейся 19 сентября 2003 года. Как и в предыдущие годы, Программа включала интенсивный курс по правам человека, посещение офисов неправительственных организаций (НПО) и использование учебных модулей в ряде учреждений Организации Объединенных Наций. В этом году с учетом рекомендаций, высказанных прежними стипендиатами, к Программе было дополнительно подключено несколько природоохранных организаций. Стипендиаты также работали с референтами, отвечающими за их страны, тем самым получив более полное представление о деятельности в области технического сотрудничества, проводимой УВКПЧ. В качестве составной части практической стажировки в системе Организации Объединенных Наций пятеро стипендиатов из Бурунди, Индии, Индонезии, Соединенных Штатов Америки и Чили помогали секретариату Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также секретариату Рабочей группы Комиссии по правам человека в работе над проектом декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

4. В сотрудничестве с Деустовским университетом в Бильбао, Испания, по линии Программы стипендий для коренных народов была также проведена подготовка на испанском языке для пятерых стипендиатов - уроженцев Латинской Америки. Пятеро стипендиатов из Боливии, Венесуэлы, Гватемалы, Колумбии и Парагвая провели три месяца в Деустовском университете, где они проходили подготовку по правам человека, с последующей пятидневной практикой в УВКПЧ.
5. В 2003 году УВКПЧ также организовало подготовку по правам человека для пяти франкоговорящих представителей коренных народов из Алжира, Канады, Марокко и Нигера. Программа подготовки проводилась в сотрудничестве с Бургундским университетом в Дижоне, Франция, и продолжалась два месяца. Этот проект был впервые предпринят на экспериментальной основе в 2002 году. Программа для франкоговорящих представителей коренных народов на 2003 год осуществлялась с 15 сентября по 7 ноября 2003 года.
6. Все 15 стипендиатов завершили свою подготовку, проведя оценку программы, с тем чтобы помочь УВКПЧ в дальнейшем совершенствовании Программы стипендий для коренных народов, если это необходимо. Исполняющий обязанности Верховного комиссара по правам человека вручил всем стипендиатам соответствующие свидетельства и призвал их и впредь служить делу прав человека в их общинах.

II. РАБОЧАЯ ГРУППА, УЧРЕЖДЕННАЯ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1995/32 КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

7. С 15 по 26 сентября 2003 года в Женеве проходила девятая сессия рабочей группы Комиссии по правам человека по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. На своей девятой сессии рабочая группа рассмотрела следующие блоки статей: а) 1, 2, 8, 15, 16, 17, 18 и 44; б) 10, 13 и 14; в) 4, 19, 20, 21, 23, 31, 33, 36 и пятнадцатый пункт преамбулы; г) 25, 26, 27 и 28. До начала девятой сессии в соответствии с пунктом 6 резолюции 2003/57 заинтересованные государства приняли участие в неформальном межсессионном совещании, состоявшемся в Женеве 23-26 июня 2003 года с целью рассмотрения вышеупомянутых статей. Доклад рабочей группы содержится в документах E/CN.4/2004/81 и E/CN.4/2004/81/Add.1.

III. СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАДЧИК ПО ВОПРОСУ О ПОЛОЖЕНИИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД КОРЕННЫХ НАРОДОВ

8. За обзорный период Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов г-н Родольфо Ставенхаген осуществил широкий круг мероприятий в контексте своего мандата, установленного Комиссией по правам человека в ее резолюции 2001/57. Во время своей поездки в скандинавские страны в октябре 2003 года он встретился с представителями министерства иностранных дел Дании, Органа самоуправления Гренландии, НПО и научных кругов в Копенгагене; принял участие в Форуме за развитие и сотрудничество с коренными народами в Университете Тромсё, Норвегия; и посетил парламент саами в Карасйоке, Норвегия, где он встретился с представителями различных общин саами из Норвегии, Финляндии, Швеции и Российской Федерации.

9. Специальный докладчик также по-прежнему получал информацию о случаях нарушений прав человека коренных народов и общин и препровождал сообщения соответствующим правительствам. Резюме этих сообщений, полученные ответы и информация, касающаяся его вышеупомянутых поездок, содержатся в документе E/CN.4/2004/80/Add.1.

10. Кроме того, Специальный докладчик принимал активное участие в Международном семинаре экспертов по вопросу о коренных народах и отправлении правосудия, организованном совместно УВКПЧ и Национальным университетом дистанционного образования (НУДО) Испании в Мадриде 12-14 ноября 2004 года. Основная цель семинара заключалась в получении и обсуждении материалов по вопросу об отправлении правосудия и коренных народах, который был взят в качестве темы для его основного доклада Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии. В Мадриде Специальный докладчик встретился также с представителями Агентства международного развития Испании (АМРИ) и научных кругов.

11. Специальный докладчик продолжил свои регулярные консультации с другими должностными лицами Комиссии по правам человека, наделенными соответствующими мандатами, и различными договорными органами, такими, как Комитет против пыток и Комитет по правам ребенка.

IV. МЕЖУЧРЕЖДЕНЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ПОСТОЯННЫЙ ФОРУМ ПО ВОПРОСАМ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

12. 18 июля 2003 года Международная организация труда (МОТ) и УВКПЧ выступали принимающей стороной совещания Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов, с тем чтобы обеспечить информирование представителей департаментов, фондов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций об основной деятельности, касающейся коренных народов, включая вторую сессию Постоянного форума по вопросам коренных народов, а также проведение брифинга по поводу двадцать первой сессии Рабочей группы по коренным народам. В работе совещания приняли участие следующие департаменты и организации системы Организации Объединенных Наций: МОТ, УВКПЧ, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Департамент по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ), Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС), Всемирный банк и ЮНЭЙДС. В нем также участвовали Председатель Постоянного форума и представители из постоянных представительств Дании, Канады, Мексики и Новой Зеландии. 8 сентября ВОИС принимала совещание Межучрежденческой группы поддержки с целью рассмотрения рекомендаций, вынесенных на второй сессии Постоянного форума, и проведения обзора структуры и методов работы Межучрежденческой группы поддержки и сотрудничества между учреждениями и механизмами по проблематике коренных народов. В совещании принимали участие следующие департаменты и организации системы Организации Объединенных Наций: ВОИС, УВКПЧ, ДЭСВ, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, МОТ и Международный фонд сельскохозяйственного развития.

13. На совещании Межучрежденческой группы поддержки в сентябре УВКПЧ предложило секретариату Постоянного форума по вопросам коренных народов провести в соответствии с рекомендацией, высказанной Форумом на его первой сессии, перед его третьей сессией в 2004 году техническое рабочее совещание, на котором члены Рабочей группы по коренным народам, Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и члены Постоянного форума могли бы дополнительно обсудить и разработать схемы эффективного сотрудничества между тремя механизмами.

14. Вопрос о сборе и дизагрегировании данных, касающихся коренных народов, был определен Постоянным форумом в качестве темы первостепенной важности в ходе его первой сессии, и Межучрежденческая группа поддержки обеспечила подготовку совместного документа для обсуждения этой темы на второй сессии Форума в 2003 году. Межучрежденческая группа поддержки обсудила вопрос о дополнительном индивидуальном вкладе ее членов в проработку этой важной темы на своем сентябрьском совещании, и УВКПЧ внесет непосредственный вклад в проведение семинара по проблематике сбора и дизагрегирования данных, который должен быть организован Постоянным форумом в Нью-Йорке 19-21 января 2004 года.

V. ФОНД ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

15. Последние доклады, касающиеся Фонда добровольных взносов, содержатся в документах A/58/289, E/CN.4/2003/89 и E/CN.4/Sub.2/AC.4/2003/13, который включает в себя доклад Консультативной группы о работе ее восьмой сессии в 2003 году. Информация о Фонде добровольных взносов имеется также на вебсайте УВКПЧ www.unhchr.ch/indigenous/decade.htm.

16. На своей восьмой сессии Консультативная группа выразила мнение, что с целью удовлетворения запросов на финансирование, полученных в 2003 году, Фонду понадобится 350 000 долл. США до ее девятой сессии. Потребности в финансировании на 2004 год, обусловленные заявками, поданными к 1 октября 2003 года - предельному сроку подачи заявок в Фонд, - составили приблизительно 4 млн. долл. США.

17. На 10 ноября 2003 года, по сведениям УВКПЧ, новые взносы, которые будут иметься в наличии на 2004 год, были получены от Греции (3 000 долл. США - 8 августа 2003 года), Норвегии (49 168 долл. США - 2 мая 2003 года) и Чили (1 000 долл. США - 31 июля 2003 года). Обещания о внесении взносов были также сделаны Алжиром (5 000 долл. США, объявлено в декабре 2002 года) и Японией (11 520 долл. США, объявлено в октябре 2003 года). Сумма этих объявленных взносов составляет 16 520 долл. США.

18. Кроме того, в наличии для цели ассигнований на девятой сессии Консультативной группы в 2004 году будут иметься следующие взносы, которые представляют собой переведенные в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира остатки сумм взносов, первоначально внесенных в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных

Наций для Международного года коренных народов мира: Люксембург (2 454 долл. США, подтверждено 20 мая 2003 года), Нидерланды (55 334 долл. США, подтверждено 1 апреля 2003 года), Новая Зеландия (5 333 долл. США, подтверждено 9 сентября 2003 года), Норвегия (51 758 долл. США, подтверждено 4 апреля 2003 года), Франция (11 333 долл. США, подтверждено 20 мая 2003 года), Франция (11 333 долл. США, подтверждено 20 мая 2003 года), Швеция (18 727 долл. США, подтверждено 7 апреля 2003 года), а также поступления от проведения праздничного вечера персонала Организации Объединенных Наций (8 818 долл. США, подтверждено 20 мая 2003 года). Сумма этих взносов составляет 153 757 долл. США.

19. Комиссия в своей резолюции 2003/58 (пункт 15) и Подкомиссия в своей резолюции 2003/30 (пункт 4) призвали все правительства, организации и частных лиц, которые в состоянии делать это, вносить взносы в Фонд. Как было рекомендовано Консультативной группой и Комиссией по правам человека, Верховный комиссар в октябре 2003 года направил всем правительствам письмо с призывом вносить взносы в Фонд и обратил их внимание на соответствующие резолюции. По приглашению Бюро Комиссии председатель Консультативной группы выступил в Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии и тоже призвал вносить новые и регулярные взносы.

VI. ФОНД ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ

20. Рекомендации, принятые Советом попечителей Фонда на его шестнадцатой сессии, которая проходила в марте 2003 года, и одобренные Верховным комиссаром от имени Генерального секретаря, содержатся в записке секретариата Рабочей группе по коренным народам (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2003/12).

21. На своей шестнадцатой сессии Совет выразил мнение, что в целях удовлетворения запросов на финансирование, полученных в 2003 году, с тем чтобы обеспечить возможность для участия представителей коренных народов в деятельности Рабочей группы по коренным народам, рабочей группы Комиссии по правам человека по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Постоянного форума по вопросам коренных народов, Фонду потребуется 800 000 долл. США до его следующей сессии, которую намечено провести в Женеве 11-19 марта 2004 года.

22. На 31 октября 2003 года, по сведениям УВКПЧ, новые взносы, которые будут иметься в наличии на 2004 год, были получены от Гватемалы (10 004 долл. США - 14 июля 2003 года); Греции (6 500 долл. США - 1 августа 2003 года); Дании (42 121 долл.

США - 22 апреля 2003 года); Норвегии (49 168 долл. США - 2 мая 2003 года); Чили (1 000 долл. США - 31 июля 2003 года); г-на Й. Сиокавы (146 долл. США - 27 марта 2003 года); г-на С. Хотты (146 долл. США - 27 марта 2003 года) и участников Антийской международной конференции по правам человека в Японии (128 долл. США - 27 марта 2003 года). Пока еще не внесены следующие объявленные взносы: Боливия (1 000 долл. США - 2 ноября 1999 года); и Венесуэла (5 000 долл. США - 7 ноября 2001 года и 5 000 долл. США - 5 ноября 2002 года) и Чили (5 000 долл. США - 7 ноября 2001 года). Сумма этих объявленных взносов составляет 16 000 долл. США.

23. В своей резолюции 57/192 Генеральная Ассамблея призвала правительства поддержать Международное десятилетие путем внесения взносов в Фонд (пункт 7 е) и 9). Комиссия по правам человека в своей резолюции 2003/58 (пункт 7) и Подкомиссия по поощрению и защите прав человека в своей резолюции 2003/29 призвали все правительства, организации и частных лиц, которые в состоянии сделать это, щедро вносить взносы в Фонд. На момент составления настоящего документа Генеральной Ассамблее в ходе ее пятьдесят восьмой сессии был представлен проект резолюции, которая должна послужить для всех правительств и организаций еще одним побудительным мотивом и призывом к тому, чтобы вносить взносы в Фонд и по возможности существенно увеличить размер взносов.

24. По приглашению Бюро Комиссии член Совета попечителей выступил в Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии и также призвал вносить новые и регулярные взносы. Как было рекомендовано Советом попечителей и Комиссией, исполняющий обязанности Верховного комиссара по правам человека в начале октября 2003 года направил всем правительствам письмо с призывом вносить взносы в Фонд и обратил их внимание на соответствующие резолюции.
